



Extrait de la revue **SingulierS** du 2^{ème} trimestre 2009

Revue des parlers romans de la province de Luxembourg

Editeur responsable: P. Otjacques, rue de la Hette 19 - 6840 Neufchâteau

Rubrique : Echos

Echo du Musée de la Parole en Ardenne

Peu d'informations à présenter cette fois, ce qui ne signifie pas que le Musée de la Parole est au repos. Plusieurs activités et publications se mettent en place, sur lesquelles vous serez bientôt informés.

Deux choses quand même : nous remercions les communes de Marche-en-Famenne et de Bastogne qui, en continuant à nous soutenir financièrement, montrent leur reconnaissance du travail accompli.

Le 20 juin dernier, Jacky Adam présentait publiquement le tome 4 de sa collection « Des moulins et des hommes ». Cet ouvrage recense les moulins situés sur l'Ourthe entre Ortho et Monville. Nous évoquerons plus longuement ce livre dans une prochaine publication.

Echo de la Fédération Culturelle Wallonne et Gaumaise du Luxembourg belge (F.C.W.G.L.B.)

Festival d'expression wallonne 2009

Accueilli par le Centre culturel de Durbuy dans la salle Mathieu De Geer à Barvaux-sur-Ourthe, le dimanche 26 avril 2009 à partir de 15 heures 30, il a réuni une cinquantaine de participants âgés de 4 à 12 ans.

Après les discours de bienvenue du président d'honneur de la FCWGLB Jean-Marie Mottet, premier échevin de la commune de Durbuy, c'est Mme Nadine Lambert, institutrice, qui a assuré le rôle de présentatrice des participants. Ceux-ci venaient des écoles de Bérismenil, Gouvy, Ville-du-Bois, Ocquier, Rendeux, Hotton, Wéris, Hampteau, Stavelot-Malmedy et Marche.

Entre les représentations des enfants, le groupe des chanteurs Wibrinois « Lès Djiff's » proposa son récital de chansons wallonnes pleines de gaieté, d'humour et d'enthousiasme.

A l'issue de ce Festival, une délégation provinciale conduite par Monique Tiereliers, secrétaire fédérale, s'est rendue à la finale wallonne qui s'est déroulée le mercredi 7 mai dans l'Auditorium Abel Dubois, Esplanade Anne-Charlotte de Lorraine à Mons. Cette finale fut retransmise sur les ondes de radio Vivacité-RTBF.



« Li Singlî d' bwès » pour « Li passion »

La saison théâtrale 2008-2009, se clôture traditionnellement par l'attribution du Trophée provincial de théâtre en langue régionale. Pour cette saison 2008-2009, le comité fédéral de la FCWGLB avait rassemblé un jury, présidé par Jean-Marie Hamoir, afin de visionner les troupes affiliées, jouant une pièce en 3 actes. Il fut aussi décidé que les trois derniers vainqueurs du Trophée provincial, ne pourraient participer au concours cette année. C'est ainsi que les 16 troupes répondant aux critères énoncés en début de saison, furent visitées par le jury, qui rendit son verdict après la dernière représentation à la mi-avril.

A l'unanimité, le jury a décidé d'attribuer le Trophée provincial de théâtre en langue régionale « Li Singlî d' bwès », à la troupe Le Cercle Royal « La Liberté » de Sibret, pour la présentation de l'adaptation en wallon de « La Passion du Christ », mise en scène par Claude Bietheres. Cette adaptation avait été écrite par Maurice Georges, écrivain wallon de Cobreville (Vaux-sur-Sûre), décédé en cette fin décembre 2008, qui n'a donc pu assister à la représentation de son oeuvre. Cette pièce fut remarquablement interprétée par les comédiens qui profitèrent un maximum de l'espace disponible sur la scène. Avec un nombre impressionnant de figurants, 87 personnes en tout, sont montées sur la scène, cette adaptation eut un énorme succès auprès du public. Le jury décida alors d'attribuer un diplôme d'excellence à la troupe, en plus du Trophée 2008-2009.

Afin de les encourager, la Fédération tient également à attribuer des mentions particulières aux trois troupes qui suivent immédiatement la troupe lauréate au classement du Singlî d' bwès 2008-2009. Il s'agit de la troupe « Les Echos de la Pierre Bayard » de Oppagne (Durbuy), qui présentait la pièce « Dès savates po dès solés » ; « Les Chats rlatants » de Neuvillers (Libramont) qui présentait « Lu Casimîr du la Lèyonîe » et la troupe « Les Linaigrettes » de Wibrin (Houffalize) avec « Nosse curé Bacchus », pour leurs prestations soignées. La Fédération félicite également les troupes du nord et du sud de notre province, qui offrent de manière régulière, toutes les saisons, un spectacle en wallon ou en gaumais de bonne qualité.

Le Cercle Royal « La Liberté » de Sibret, a joué de nombreuses saisons en wallon dans les années 80, avant de présenter, depuis quelques années des pièces en français. Cette troupe a même participé deux fois à la finale de la Coupe du Roi Albert Ier, qu'elle termina une fois à la deuxième place et une fois à la troisième place.

Avec cette remarquable adaptation de « La Passion », la troupe de Sibret a démontré que le théâtre wallon avait encore un bel avenir quand il est joué par un groupe de comédiens de qualité, dans une mise en scène exceptionnelle.

Fièsse dès Copin'ries 2009 et du Parc naturel

Les participants aux Copin'ries ou aux tables de conversation wallonnes de la province, ont rendez-vous pour leur rassemblement annuel le samedi 22 août. Ils sont attendus à 15 heures au Parc Chlorophylle à Dochamps (Manhay) pour une visite en wallon, commentée par Jean-Marie Hamoir.

Après 18 heures l'après-midi se poursuivra par un souper spaghetti en la salle du village de Odeigne. Celui-ci sera animé par des monologues et des chansons wallonnes préparées par les membres des copin'ries de Rendeux, Manhay et Aywaille.



Tous les participants seront invités à donner un éventail de leurs talents de conteurs ou de chanteurs. Réservation obligatoire pour le repas (12 €) auprès de André Lamborelle au 0497/486334.

C'est aussi André Lamborelle qui contera en wallon lors de la Fête du Parc Naturel des 2 Ourthes le 13 septembre après-midi, chez « Les Sabotîs » de Laneuville-au-Bois (Tenneville).

Echo de l' U.C.W.

72ème Grand Prix du Roi Albert 1er : les lauréats

Organisé avec le soutien de la Communauté Wallonie-Bruxelles, de la Région wallonne, de la Ville de Ciney et de la S.A.B.A.M. et en présence du représentant du Roi Albert II, la finale du Tournoi d'Art dramatique en langues régionales de Wallonie a eu lieu cette année le samedi 6 juin au Centre culturel de Ciney.

Fut proclamée lauréate du 72ème Grand Prix du Roi Albert 1er : la Royale Dramatique « La Barchonnaise » qui interprétait : « Fré Djuda » de Georges Simonis, la seconde place revint à la troupe « La Fraternité poussetoise » de Pousset avec « Purgatwére » de Pierre Habets, et la troisième place à la troupe « Li Scanfâr » de Seraing, qui présentait « Dès brocales po Clara » de Nicole Goffart.

Echo du pays gaumais

Le site de l'auteur gaumais Georges Themelin est en ligne

Voilà déjà quelques années, que l'auteur bien connu de Dampicourt travaillait sur son projet : un site entièrement dédié au Patois gaumais. Son travail vient de se terminer et on peut le consulter dès à présent en tapant : <http://www.patoisgaumais.be>

Très aisé à visiter, il a été construit pour donner une information la plus complète possible sur le Gaumais, la langue régionale la plus méridionale de notre province. L'inventaire très large de la table des matières présentées dans la page d'accueil du site permet à chaque visiteur d'aller immédiatement vers les sujets qui l'intéressent, ou qui le sensibilisent spécialement. Une grande place est laissée à la possibilité d'écouter des textes et des chansons en gaumais, afin que la prononciation typique des mots soit assimilée sans ambiguïté. Ces témoignages oraux sont de première importance pour les néo-locuteurs ou pour les chercheurs amateurs de parlers régionaux. Ce site permet aussi de faire connaître largement les productions de l'écrivain régional, auteur d'un dictionnaire et de deux importants recueils de textes, de fables, de saynètes et de chansons. Il fait aussi la promotion des chansons de Cécile Liégeois son épouse, ainsi que des BD en gaumais du bien connu dessinateur Jean-Claude Servais. La troupe des « Dîjâs d' flauves », composées de jeunes acteurs, mise sur pied par Georges y a aussi une place en vue, ouvrant ainsi une porte à la jeunesse. Ne tardez donc pas à y aller prendre une touche de gaumais.



Pa t't-avâr la

Prix Georges Darmont 2009

L'Association royale des Écrivains et Artistes de Wallonie propose de nouveau cette année le Prix Georges Darmont. Il récompense une action ayant pour but la promotion de nos dialectes auprès des jeunes. Vous pouvez envoyer un dossier à l'adresse du président : Joseph Bodson, 109, rue de la Mutualité à 1180 Bruxelles. Il doit s'agir d'une action menée au cours des deux dernières années, ou à réaliser dans les douze mois qui viennent. Date limite des envois : 31 juillet. Montant du prix : 250 €.

Avis de recherches: témoignages de l'exode de mai 40

L'exode des populations belges francophones et des Français du nord en mai 1940 a déjà fait l'objet de nombreux livres et études. Cependant, Roger Marquet veut compléter le sujet par des témoignages de ceux qui l'ont vécu directement ou par les récits de première main de leurs parents. Son but est d'en faire un livre en rassemblant côte à côte les récits des gens, racontés par eux-mêmes ou leurs proches. En gros, une histoire populaire de l'exode afin que la mémoire demeure. Au terme du projet, tout auteur dont le récit est retenu pour faire partie du livre, recevra un exemplaire gracieusement. Pour tous renseignements, vous pouvez joindre le réalisateur du projet aux coordonnées suivantes : Roger MARQUET, Chenogne, 1 d à 6640 Sibret, Tél. : 061/219151 – GSM : 0478/847552 – E-mail : rogermarquet@skynet.be
